Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 68 (1929)
Heft: 20

Artikel: Le Saint Dzala
Autor: Marc
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-222560

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

68me ANNEE. — N° 20. *Fondé par L. MONNET et H. RENOU* Samedi 18 mai 1929.

CONTEUR VAUDOIS

JOURNAL DE LA SUISSE ROMANDE

PARAISSANT LE SAMEDI

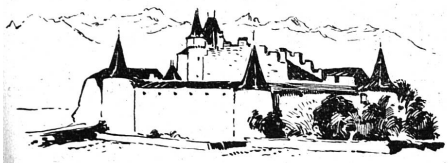
Rédaction et Administration :
Imprimerie PACHE-VARIDEL & BRON, Lausanne
PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à
l'Agence de publicité Gust. AMACKER
Palud, 3 — LAUSANNE

ABONNEMENT : *Suisse,* **un an Fr. 6.—**
six mois, Fr. 3.50 — *Etranger,* **port en sus.**

ANNONCES
30 cent. la ligne ou son espace.
Réclames, 50 cent.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.



LA FÊTE D'AIGLE

LA coquette cité du Grand District s'est mise en frais pour recevoir les chanteurs vaudois.

A peine a-t-on quitté le train, qu'on respire un air de fête. Sur le quai, des visages souriants vous accueillent. On vous salue comme de vieilles connaissances et l'on vous invite à une agréable promenade en ville. Rues étroites, maisons enguirlandées de verdure où drapeaux, banderoles et oriflammes se balancent au vent léger qui descend de la montagne. Ici et là, on voit de curieux arcs-de-triomphe avec des souhaits de bienvenue comme seuls les gens d'Aigle savent les composer.

On suit la foule, une foule bigarrée formée de chanteurs et d'auditeurs venus des quatre coins du canton. Et il y a aussi des familles en balade arrivant qui en automobile, qui en camions, qui en chars à échelles décorés de drapeaux.

A examiner cette foule de près, on s'aperçoit tout de suite qu'elle forme une seule et même famille, la grande famille vaudoise dont les membres s'abordent, se reconnaissent, s'accueillent, se serrent la main et se tutoyent.

* * *

Poussés par le flot montant des auditeurs qui craignent de ne pas trouver une bonne place dans la Halle des concerts, nous passons sous le dernier arc de triomphe auquel on a suspendu un bel aigle aux ailes éployées et nous arrivons aux Glariers.

Avant de pénétrer sous la tente, on voudrait s'arrêter un instant pour admirer les riches campagnes de la vallée du Rhône où les pommiers en fleurs mettent leur tache claire. On voudrait jeter un dernier coup d'œil sur le cirque des montagnes et particulièrement sur la Cime de l'Est qui se dégage des nuages. Mais le concert va commencer, il faut prendre place car — en bons Vaudois que nous sommes — nous avons déjà un bon quart d'heure de retard.

Et les concours commencent.

Dans un ordre impeccable, les sociétés se succèdent sur le podium, acclamées tour à tour par un auditoire nombreux et enthousiaste. Perchés sur leur estrade, les membres du jury restent impassibles. Les manifestations du public ne les troublent guère dans leur besogne. Le timbre sonne, le directeur lève les bras et la masse chorale chante de toute son âme.

Il n'appartient pas au *Conteur Vaudois* de donner son appréciation sur les concours et les concerts. Ce n'est pas son rôle. Qu'il lui suffise de dire sa joie d'avoir pu assister à cette belle manifestation musicale. Il en garde un souvenir inoubliable.

* * *

Et maintenant, chers amis d'Aigle, laissez-moi vous dire qu'entre les dix-neuf parts qui composent notre petite patrie vaudoise, le ciel vous a donné l'une des meilleures. Vous avez la plaine riche de promesses en ces belles journées de mai ; vous avez la montagne où la neige s'attarde encore et vous possédez le meilleur vignoble du pays. Votre cité, qu'un vieux château domine, s'enorgueillit à juste titre d'avoir donné, aux lettres romandes, Samuel Cornut et, au monde musical, Gustave Doret, l'auteur de la Fête des Vignerons. Mais si le ciel vous a richement dotés, il vous a aussi mis le cœur à la bonne place. Votre accueil a été franc et cordial. Il a été généreux comme les vins de vos vignes, ce « Paradis », ce « Chante-Merle » et ce « Clos des Murailles ». Vous avez su nous distraire sans nous ennuyer, nous occuper sans nous fatiguer et nous héberger sans nous tourner la tête. Vous avez supporté avec patience et bonne humeur les cris, les rires, les danses, les coraules et les farandoles des chanteurs, dans vos rues et ruelles, sachant bien que, durant ces jours de fête, il ne fallait pas compter sur un long sommeil.

Et maintenant que la fête est terminée, maintenant que les chanteurs sont retournés dans leurs foyers, nous nous permettons — suivant les aimables propos de votre souhait de bienvenue — de « reprendre la clé des champs », de vous rendre « la clé des caves », mais de garder « la clé des cœurs ».

Jean des Sapins.

LE SAINT DZALA

SANT binstout via clliâo croûïo saint que lâi diant dâi saint dzalâ : lo *Pancrace* et principalamoint clli guieux de *Père Grin* que n'ein vaut pas doû po lo frâi, allâ pî.

Vo séde pâo-t'ître pas cô l'îre clli saint Pére Grin ? I'é dèmandâ âo menistre que cougnâi sa Bibllia su lo bet dâo guinguelin, du la Genèse à Moïse, tant qu'à la Pocalypse, sein âobllia lè Chaumo, vaitcé cein que m'a racontâ.

L'ètâi on tot boun'hommo clli Pére Grin. Jamé on l'avâi vu ein colére, jamé l'avâi z'on zu de onna raison pllie hiauta qu'on autra. L'ètâi ein exeimpllio à tota la cassibraille dâo velâdzo. Dza du tot dzouveno. L'ètâi tant dâo que quand l'avâi ètâ fé on avâi ètâ houit dzo sein savâi se devindra on valet âo bin onna fèmalla, l'è tot vo dere. Quand lè z'einfant ètant croûïo, lè père lâo desant :

— N'a-to pas vergogne ? botsâ ! Sa-to pas fére quemet lo Pére Grin ?

Mâ Pére Grin l'avâi onna brelâre. Hivè quemet tsautein, et tsautein quemet hivè, on lo vayâi adî avoué son bounet avau lè z'orolhie, son gros cazvinka de melanna et son bayadère à l'einto dâo cotson. Que voliâi-vo assebin ? L'ètâi adî dzalâ, adî couet et sè desâ que *cein que revîre lo frâi revîre lo tsaud* et que *lo fû l'è bon ein tot teimps.* Lè dzein sè fotâvant bin de li, mâ rein lâi fasâi : lâi faillâi son mouleton po sèyî.

S'ètâ zu maryâ, mîmameint bin dâi coup, mâ, cein que lâi avâi de courieu, l'è que sè fenne l'amâvant bin, ein ètant tote einbedoumâïe tant l'ètâi dâo et boun'hommo. Mâ voliâvant pas restâ avoué li tant l'ètâi dzalâ. On bocon de glièce n'arâi pas ètâ pî. Et lè z'ene aprî lè z'autre, lo leindèman matin de lâo maryâdzo l'ètant via et dèsant :

— N'è pas on hommo, l'è lo *pôle !*

Vo séde que clli *pôle,* l'è on velâdzo de la jographie que fâ tota l'annâïe dâi cramene à vo fére dzalâ lè cratchèri dein lo mor.

L'è su qu'onna fenna pâo pas passâ tota sa vya avoué on *pôle.* L'è po cein que felâvant.

Mâ tote regrettâvant lo Pére Grin, tant bon, tant dâo, on saint, quie! Mâ lè fenne sant dinse : voliant pas que sâi de de vivre avoué on saint.

A fooce ître dzalâ, l'a fini pè recoltâ on coup de frâi, que l'ein è parti po l'autro mondo.

Et quand l'è arrevâ âo Paradi, po cein que pouâve pas allâ autra part, saint Djan lâi dit dinse :

— Te sâ, tè ! Lâi a grand teimps qu'on tè veillîve po lo Paradis. Tè vu preseintâ à saint Pierro.

Lo preind dan pè la man que l'ètâi asse frâida que la bise pè lo Tsalet à Goubet, et lè vaitcé ti lè doû vè saint Pierro.

— Te sâ, que lâi fâ saint Djan, t'amîno on coo q ue n'a jamé zu fé de mau à onna motse. L'è lo Père Grin, de pè Biman. N'è pas po l'eimparâ, mâ ie pâo sè mettre su lè reing po ître *saint !*

— Vouaih !

— Oh ! qu'oï ! Peinse-tè vâi l'a zu quatro balla-mère que lè quatro l'amâvant quemet lè peliou de lâo get. L'è tot dere !

— Dein clli cas, lâi a rein à repipâ. On pâo lo *canoniquâ,* quemet diant per lé davau. Mâ iô faut-te lo betâ dein l'ermana.

—Ein hivè, lâi dit saint Djan ! L'ètâi adî dzalâ.

Sa nt Pierro va voûaitî avoué sè lenette on ermana dâo *Messager boîteux* et fâ dinse :

— L'è que ti lè mâi d'hivè sant plliein de saint, du la Saint-Martin, tant qu'à Pâquie, lâi a min de pllièce.

— Et aprî ? lâi fâ saint Djan.

— Aprî ? l'è lo sailli et on pâo pas beta Père Grin-lo-Dzalâ âo sailli.

— Montre mè vâi cll'ermana... Vâ, l'è veré, tot è plliein, ein vretâ ! Ah ; tot parâi lâi âodrâi lo 16 de mâi que lâi a la Saint-Honoré, Lâi a grand teimps que lâi è. On porrâi tsandzî on coup.

— Via que sâi de po lo 16 de mai, fâ saint Pierro. Dan vo dite saint Pére Grin. Mè faut lo marquâ po ne pas l'âobliâ...

Et vaitcé porquié saint Père Grin-lo-Dzalâ l'a sa fîta lo 16 mai et que fâ frâi.

Marc à Louis.

Entre maîtresses de maison. — Ma bonne m'a quittée sans le moindre avertissement.

— Petit malheur ! La mienne m'a laissée sans la moindre pièce d'argenterie...

Toujours les mêmes ! — Le cordonnier : Vous ne pouvez absolument pas mettre ces bottines, Madame, essayez le numéro suivant.

Madame (catégorique) : Non, absolument pas ! Apportez-moi le même numéro, mais seulement un tout petit peu plus grand !